

METODOLOGIAS ACTIVAS EN EL PCI DE LENGUA ESPAÑOLA

Lilian de Souza¹

Resumen. Los proyectos Internacionales Colaborativos (PCI) fomentados por el Centro Paulo Souza proporcionan tanto a los estudiantes como a los profesores, una experiencia de interacción que traspasa el conocimiento lingüístico, bien como el cultural que cada nación es dotada. El PCI que acá será explanado está relacionado a la interacción realizada entre los alumnos de Gestión Empresarial, de una institución tecnológica de educación y los estudiantes extranjeros colombianos de un curso de formación de profesores de lengua española, pertenecientes a una universidad particular. El objetivo de esta escrita es presentar como el PCI se encuadra en el Aprendizaje Basada en Proyectos (PrBL – Project Based Learning), pues asocia actividades de enseñanza, pesquisa y extensión, para que sean desarrolladas en equipos compuestas de brasileños y colombianos. Así, se recurre a los estudios realizados de Barel (2007), Morán (2015), Bender (2015), Cortelazzo, Fiala, Piva Jr., Panisson, Rodrigues (2018), Cortelazzo (2020), Sousa (2020). Para mejor comprender la metodología activa bajo la óptica de aprendizaje basada en proyectos, se utilizó del relato de la experiencia de la docente/ autora en el desarrollo del PCI, bien como de las percepciones que los estudiantes relataron durante las tareas.

Palavras chave: *PCI; Metodologias Activas; Aprendizaje basada en Proyecto..*

Resumo. Metodologias ativas no PCI de Língua Espanhola. Os Projetos Internacionais Colaborativos (PCI) fomentados pelo Centro Paula Souza proporcionam tanto aos estudantes como aos professores, uma experiência de interação que transpassa o conhecimento lingüístico, bem como o cultural que cada nação é dotada. O PCI que aqui será explanado refere-se a interação realizada entre alunos de Gestão empresarial, de uma instituição tecnológica de educação e os estudantes estrangeiros colombianos de um curso de formação de professores de língua espanhola, pertencentes a uma universidade particular. O objetivo desta escrita é apresentar como o PCI se enquadra na Aprendizagem Baseada em Projetos (*PrBL – Project Based Learning*), pois associa atividades de ensino, pesquisa e extensão, a serem desenvolvidas em equipes compostas de brasileiros e colombianos. Assim, recorre-se aos estudos realizados de Barel (2007), Morán (2015), Bender (2015), Cortelazzo, Fiala, Piva Jr, Panisson, Rodrigues (2018), Cortelazzo (2020), Sousa (2020). Para melhor entender a metodologia ativa sob a ótica da aprendizagem baseada em projetos, utilizou-se do relato da experiência da docente/autora no desenvolvimento do PCI, bem como das percepções que os estudantes relataram durante as tarefas.

Palavras-Chave: *PCI; Metodologias Ativas; Aprendizagem baseada em Projetos.*

Abstract. Active methodologies in Spanish language PCI. The Projectus Collaratives (PCI) Fomented by Centro Souza provide both students and teachers with an expertise of interaction that transcends the knowledge of linguistics, as well as the cultural knowledge that each nation is endowed with. The PCI that will be explained here refers to the interaction between students of Business Management, from an educational technology institute and the Colombian foreigners of a format of Spanish language teachers. This interaction is part of the Research Based Learning in Projects (PrBL - Project Based Learning), which is associated with teaching, composed and extension, the pet thought in teams composed of

¹ Licenciada en Letras (Portugués y Español) por la Faculdade de Americana, Maestría en Educación por el Centro Universitário Salesiano y estudiante de Doctorado en Lingüística por la UFSCAR. Profesora del Curso Superior de Tecnologia en Eventos de la Fatec Itu. Contacto: Lilian.souza10@fatec.sp.gov.br.

Brazilians and Colombians. Thus, we can remember the work of Barell (2007), Morán (2015), Bender (2015), Cortelazzo, Fiala, Piva Jr, Panisson, Rodrigues (2018), Cortelazzo (2020), Sousa (2020). To better understand the active methodology from the perspective of project-based learning, we used the report of the teacher/author's experience in the development of the PCI, as well as the perceptions that students reported during the tasks.

Keywords: PCI; Active Methodologies; Project-based learning.

1 Introducción

La presente investigación trata sobre una propuesta de trabajo entre Proyectos Internacionales (PCI) y cómo las Metodologías Activas, más específicamente el Aprendizaje Colaborativo en Proyectos (PrBL - Project Based Learning), que resultaron en una asociación positiva para la enseñanza del idioma español. Principalmente en el caso de estudiantes nativos del idioma estudiado en el proyecto, como en el caso de estudiantes colombianos que siguen la formación de profesores de lengua en su país. Y los estudiantes brasileños, una oportunidad de tener otro idioma, por lo que debe ser único para ser desarrollado, especialmente el idioma que la comunicación debe tener lugar en español, directamente con el trabajo que debe ser desarrollado para ser único y desarrollado en un idioma extranjero.

El objetivo de esta escrita es verificar si, incluso frente a una situación de aprendizaje diferenciada, como la propuesta de los PCI como metodologías activas, puede ser utilizada en este ambiente de aprendizaje, en el que los estudiantes brasileños y colombianos deben realizar las tareas estipuladas en equipo. La metodología utilizada es una revisión de literatura sobre PCIs, Metodologías Activas y Aprendizaje Basado en Proyectos utilizando los estudios realizados por Barell (2007), Morán (2015), Bender (2015), Cortelazzo, Fiala, Piva Jr, Panisson, Rodrigues (2018), Cortelazzo (2020), Sousa (2020). La observación participante será relevante, ya que la autora e investigadora trabaja en este proyecto, también a partir de la presentación de informes que los estudiantes presentaron durante la ejecución del Proyecto Colaborativo Internacional.

Así, el texto comienza con la definición y explicación de las Metodologías Activas aplicadas a la enseñanza de idiomas, más específicamente de la lengua española en el contexto de fines específicos, luego comentamos una de las ramificaciones que brinda la Metodología Activa en la enseñanza que tiene por objeto trabajo en equipo, Aprendizaje Basado en Proyectos y finalmente, terminar con la definición y explicación de los Proyectos Colaborativos Internacionales, promovidos por el Centro Paula Souza.

2 Metodologías Activas aplicadas a la enseñanza de lenguas

La propuesta contemporánea de preparar a los estudiantes para vivir en sociedad de manera autónoma, crítica, creativa y proactiva requiere una mayor atención por parte de la familia, así como de las instituciones educativas a las que pertenecen. Para ayudarlos en este camino, el papel del docente como mediador en el proceso de enseñanza y aprendizaje debe ser mejor estructurado por las instituciones, lo que lleva a una reflexión sobre la dinámica del aula.

La cooperación y el compromiso de las instituciones es un factor decisivo para que todo el profesorado se integre a las prácticas que proponen las metodologías activas. Actuando con el fin de brindar los soportes necesarios para la realización de clases que requieran tecnología, por ejemplo, conexión a internet para videollamadas, equipos y salas estructuradas en estaciones de trabajo para la formación de equipos. El último requisito está relacionado con cambios, a veces pequeños en el diseño de las aulas, o incluso un mejor uso de los espacios del edificio, lo que puede marcar la diferencia en el uso de esta metodología.

Por Metodología Activa entendemos todo el proceso de organización del aprendizaje (estrategias didácticas) cuya centralidad del proceso está, efectivamente, en el estudiante. Contrariamente a la exclusividad de la acción intelectual del docente y la representación del libro didáctico como fuentes exclusivas de conocimiento en el aula. (PEREIRA 2012, p.6)

Dado que el aprendizaje está centrado en las necesidades de los alumnos, las metodologías activas recurren a estrategias de innovación en el proceso de enseñanza, con el objetivo de establecer una nueva relación entre profesor y alumno. El acto de repensar esta acción proporciona una participación más efectiva de los estudiantes en cuanto a su propio aprendizaje, ya que busca una mayor autonomía en la toma de decisiones y definición de prioridades en una situación de resolución de problemas, por ejemplo. Existen amplias posibilidades de trabajo dentro de las metodologías activas, que se basan en una educación procedimental y formativa integrada con la reflexión y transformación de los sujetos involucrados.

Concebir el acto de enseñar como un acto de facilitar el aprendizaje de los estudiantes hace que el docente los vea como seres activos y responsables de la construcción de su conocimiento, mientras pasa a ser visto por los estudiantes como un facilitador de esa construcción, como un mediador. del proceso de aprendizaje, y no como quien posee el conocimiento para ser distribuido. (OLIVEIRA, 2010, p. 29)

En este contexto, se desarrolla el sentido de agente del alumno, y el docente se queda con el papel de facilitador y co constructor del conocimiento: no delante, sino al lado de los alumnos (MENDONÇA, 2008). Diálogos y reflexiones colectivas proponen la búsqueda de respuestas y formas de realizar tareas junto al docente y sus respectivos equipos. Las metodologías activas pueden ser una de las respuestas a las necesidades del panorama contemporáneo de la enseñanza de idiomas, no restringidas solo a la realidad técnica y tecnológica, sino global. Según Christofolletti et al (2014), la llegada de Internet y las tecnologías digitales de la información y la comunicación (TDIC) contribuyeron a la difusión de metodologías activas.

En el ámbito nacional las metodologías más reportadas son: Aprendizaje Basada en Problemas (PBL – *Problem Based Learning*), Aprendizaje Basada en Proyectos (PrBL – *Project Based Learning*), juegos (G – *Games*), Instrucción en parejas (PI – *Peer Instruction*), Clase de aula invertida (FC – *Flipped Classroom*) e Aprendizaje basada en equipos (TBL) – *Team based Learning*) (CORTELAZZO, PIVA JR. y RODRIGUES, 2018).

3 Aprendizaje basada en Proyectos

Es un modelo de enseñanza que consiste en permitir que los estudiantes se enfrenten a cuestiones y problemas del mundo real que consideren significativos, determinando cómo abordarlos y luego actuando cooperativamente en la búsqueda de soluciones (BARELL, 2010; BARON, 2010). Esta enseñanza surgió a principios del siglo XX en el campo de la medicina, con el paso de los años y las tecnologías esta práctica ha madurado y actualmente es ampliamente discutida en el proceso de enseñanza y aprendizaje, debido a su efectividad y carácter innovador.

Según Larmer; Mergendoller (2010), este aprendizaje requiere una amplia cooperación de los miembros del equipo, ya que los estudiantes necesitan planificar acciones a medida que se desarrolla el plan, considerando las reuniones y la división del trabajo para que la tarea final se pueda realizar con primacía, como el objetivo final que el PCI propone

En el caso de los PCI, se estipularon 3 tareas, pero el Aprendizaje Basado en Tareas brinda una libertad de prácticas para explotar, considerando el tiempo de estructuración y el factor de complicación de la zona horaria entre los países involucrados. Por ello, la acción de conocer a los integrantes del equipo es fundamental para que la planificación se realice de acuerdo a los semestres académicos de ambas instituciones involucradas.

De acuerdo con una lectura realizada, algunos autores como Bordenave y Pereira (2001) afirman que el objetivo primordial de las metodologías activas es superar los muros educativos y la artificialidad que impone este entorno y acercar a los involucrados a la realidad de la vida. En el caso del PCI entre Brasil y Colombia, existe esta oportunidad de utilizar el idioma español en situaciones reales de interacción con extranjeros, lo que se traduce en tareas que deben realizarse en conjunto.

Para comprender mejor los Proyectos Colaborativos Internacionales, se considera necesario realizar una muy breve historia de este novísimo segmento del Centro Paula Souza y, sobre todo, aclarar su importancia para las clases de idiomas, más específicamente para el idioma español.

4 Proyectos Internacionales Colaborativos

Los diversos proyectos colaborativos internacionales son en realidad una respuesta a un mundo transcultural “entendido como relaciones complejas entre diferentes grupos culturales, con la posibilidad de promover cambios significativos en la sociedad” según NEVES (2013) e interconectados, que tiene a la comunicación como algo primordial, así como el conocimiento de idiomas, que son los medios que los individuos necesitan para efectuar la interacción deseada. Los proyectos internacionales ya se habían iniciado en el ámbito profesional, notándose en cifras la eficacia y eficiencia que este tipo de trabajo reportaría a la empresa, así como una mayor participación de los empleados.

Luego del período de pandemia, las herramientas que utilizaba el mundo laboral para realizar sus proyectos, como *ZOOM*, *Google meet*, *Jitsi*, *Hangout*, *Microsoft Teams*, entre otras, fueron utilizadas en otros segmentos, como el educativo. El Centro Paula Souza, por ejemplo, rápidamente capacitó a sus profesores para que las clases pudieran ser impartidas de manera sincrónica por *Teams*, y tantas otras instituciones educativas aprovecharon estas herramientas para iniciar el llamado Enseñanza Híbrida. También conocido como *blended learning*, caracterizado por la unión entre la enseñanza presencial y el estudio en línea, según Neto (2017).

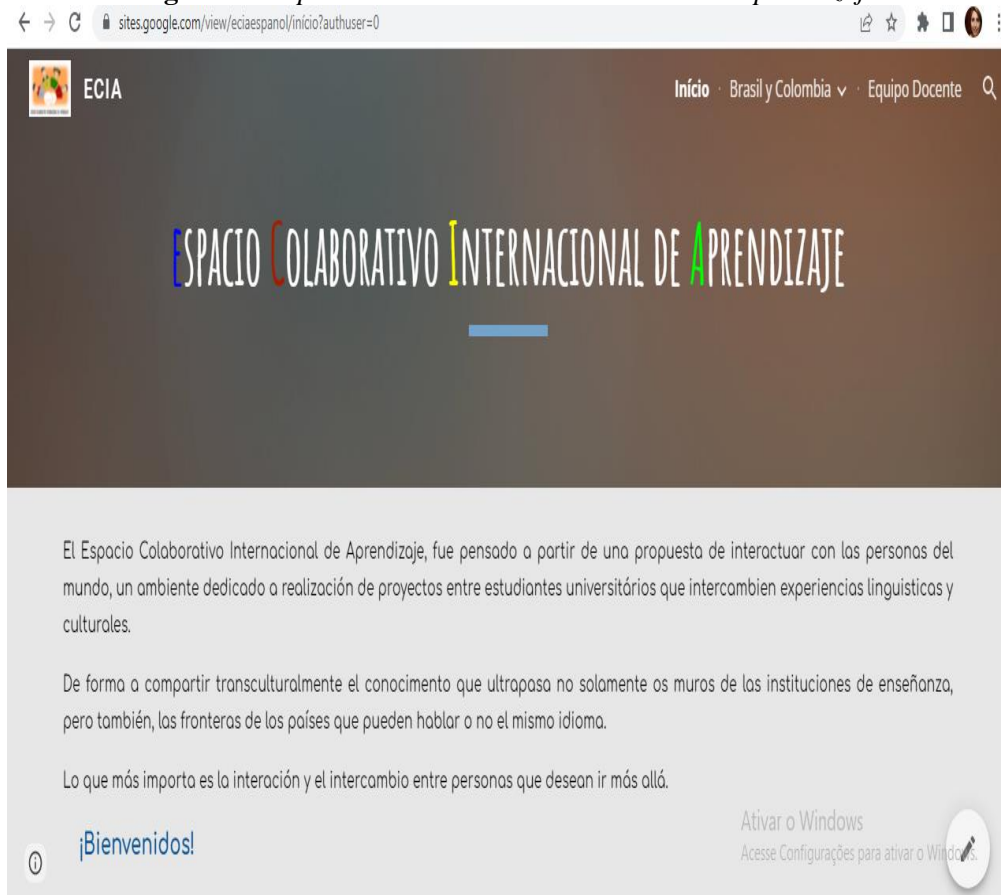
Sin embargo, antes de la llegada global de 2020, el equipo de intercambio virtual ya utilizaba varias aplicaciones para realizar proyectos colaborativos desde 2013. La primera edición en español se llevó a cabo en 2016 y tuve la oportunidad de participar entre la Facultad

de Tecnología de Americana (Fatec Americana) y la State University of New York at Ulster (Suny Ulster), el español era la única lengua extranjera para ambos. involucrado. El profesor Osvaldo Succi Junior, actual coordinador de los proyectos presenta una definición:

Los PCI son un enfoque que busca ayudar a profesores y estudiantes a establecer intercambios significativos, realizados de manera igualitaria y colaborativa, con el objetivo de la construcción de conocimiento y ciudadanía global. Y, la tecnología, sumisa a las necesidades de las personas, ayuda a promover prácticas que valoran la inserción académico-profesional de nuestros estudiantes y socios en entornos internacionales. (SUCCI JUNIOR, 2020, p. 133).

El PCI Brasil y Colombia que aquí se analizará se inició en 2019 entre la Faculdade de Tecnologia Deputado Roque Trevisan de Piracicaba y la Universidad Minuto de Dios de Bogotá, Colombia. Para la primera edición se creó un sitio web para facilitar la difusión de las etapas del proyecto, contactos con los participantes, formación de equipos y cualquier información relacionada con el PCI. También se abrió una sala en el aula de Google para que los estudiantes pudieran divulgar el resultado de cada etapa. La continuación se muestra la figura del sitio web ECIA - *Espacio Colaborativo Internacional de Aprendizaje*:

Figura 1 - *Espacio Colaborativo Internacional de Aprendizaje.*



Fuente: Site ECIA, 2019.

La duración del proyecto es de aproximadamente 6 meses, con 1 mes de reuniones entre los docentes para alinear las actividades que se van a desarrollar, 4 meses para que los alumnos realicen las tareas y 1 mes para nosotros organizar una despedida, finalizar las menciones y aplicar una autoevaluación sobre la participación del PCI. Primero, comenzamos con una interacción virtual sincrónica entre todos los estudiantes y los profesores, momento en el que cada participante hace una breve participación y pregunta sobre curiosidades de ambos países. La tarea inicial se llama ROMPEHIELO, un video grabado individualmente, donde cada estudiante hace una presentación personal, mostrando la familia, el colegio, la ciudad, gustos y sus tareas.

En la segunda y tercera tarea de cada edición, hay un cambio, ya que los profesores observan el perfil de sus respectivas clases para proponer actividades que se realizan en equipos, integrados por brasileños y colombianos. La última edición cuenta con explorar las PRODUCCIONES NACIONALES en las películas, series y música, que los equipos deberán presentar en formato de entrevista sobre el tema elegido, con una duración de 10 minutos. Sin embargo, los estudiantes tardaron más de lo estipulado, teníamos videos con más de 50 minutos, fue relatado por los estudiantes como una experiencia positiva tanto culturalmente como en cuanto al uso del idioma, que los colombianos pacientemente los ayudaron con las palabras desconocidas y también las corrigieron.

Para la tercera tarea se propone una presentación sobre la CULTURA URBANA de cada país, tales como: fotografía, grafiti, moda, comics y deportes. Así, la propuesta de Aprendizaje Basado en Proyectos tiene como principio, el ejercicio o aplicación en la vida de lo que está siendo estructurado por los equipos en el PCI.

Y, para no sobrecargar a los estudiantes durante el semestre, considerando que esta práctica es parte de la dinámica de las clases durante el período que se desarrolla el PCI, todas las tareas realizadas componen las evaluaciones y el promedio de la disciplina. De esta forma, el PCI no es algo aparte, sino que se convierte en el centro del proceso de enseñanza y aprendizaje de las clases de lengua española, donde los contenidos impartidos se dirigen a la aplicación del proyecto que se está desarrollando. Es por eso que el Aprendizaje Basado en Proyectos es todo un desafío para los docentes, que deben ajustar su postura en un entorno fuera del alcance de un salón de clases, así

como para los estudiantes que pasan de una posición tradicionalmente pasiva a una activa, haciéndose responsables de su propio aprendizaje.

5 Consideraciones finales

El docente se caracteriza por la necesidad de explicar los porqués y/o inducir a los alumnos a encontrar las respuestas, que a veces son inciertas, inapropiadas y controvertidas, pero una respuesta. La actuación del docente ocurrió como una metamorfosis en los últimos dos años, muchas teorías de enseñanza y aprendizaje, varias metodologías presentadas y numerosas críticas trazadas. Resignificar las relaciones educativas para llevar tanto al docente como a los alumnos a recorrer nuevos caminos en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Como gran ayuda se utilizaron otras metodologías hasta entonces poco conocidas y desconocidas por los docentes, como las Metodologías Activas que ofrecen amplias posibilidades para repensar el proceso de enseñanza y aprendizaje, ya que la enseñanza se vive en situaciones reales de uso y se comparte con los estudiantes la responsabilidad de su propia educación.

El aprendizaje basado en proyectos es un desafío tanto para estudiantes como para docentes, ya que el trabajo en equipo va más allá de una simple relación interpersonal y, en el caso de PCI, se produjo una interacción intercultural. Sin embargo, la clave para el desarrollo de este proyecto fue el papel que jugaron los docentes, quienes siempre estuvieron alentando, apoyando y alabando la importancia del trabajo en equipo, dialogando semanalmente con los estudiantes sobre las fases de las tareas, la interacción con los demás integrantes del equipo y la resolución de las reuniones mantenidas por cada grupo.

El esfuerzo de los estudiantes también fue crucial para que el proyecto se desarrollara sin ruidos, ya que los aspectos culturales de ambas nacionalidades destacaron cuando cada equipo presentó su trabajo. Bueno, no era solo una mera exposición de lo investigado, sino que el resultado debía ser discutido y pensado por todos los involucrados, para que el producto final resultara en un aprendizaje basado en un proyecto colaborativo internacional al unísono.

Ya nada será como antes.... frase que se ha dicho mucho en este periodo, pero queda en cada uno reflexionar sobre lo que podemos cambiar, mejorar y mantener en nuestras prácticas, en nuestra vida, es decir, en nuestra historia. Se espera que con esta investigación puedan surgir nuevas posibilidades, en cuanto al diálogo que se encontró beneficioso entre el PCI y las Metodologías Activas. Cooperar para que otras estructuras trabajadas en Metodologías Activas, como la gamificación, la instrucción en parejas y el aprendizaje en equipo, puedan explorarse en otros Proyectos Colaborativos Internacionales.

Referencias

- BARRON, Brigid; DARLING-HAMMOND, Linda. Prospects and challenges for inquiry-based approaches to learning. **The nature of learning: Using research to inspire practice**, p. 199-225, 2010.
- BARELL, J. Problem-based learning: the foundation for 21st century skills. In: BELLANCA, J.; BRANDT, R. *Orgs. 21st century skills: rethinking how students learn*. Bloomington: Solution Tree Press, 2010.
- BORDENAVE, Juan Díaz; PEREIRA, Adair Martins. **Estratégias de ensino–aprendizagem**. 22. ° ed. São Paulo: Editora Nova, 2001.
- CHRISTOFOLETTI, Gustavo et al. Grau de satisfação discente frente à utilização de métodos ativos de aprendizagem em uma disciplina de Ética em saúde. *Revista Eletrônica de Educação*, v. 8, n. 2, p.188–197, 2014. Disponível em: <http://www.reveduc.ufscar.br/index.php/reveduc/article/viewFile/823/334>. Acesso en: 17 abr. 2022.
- CORTELAZZO, Angelo Luiz et al. **Metodologias Ativas e personalizadas de aprendizagem**. Alta Books Editora, 2019.
- LARMER, John; MERGENDOLLER, John R. *Seven essentials for project-based learning*. *Educational leadership*, v. 68, n. 1, p. 34-37, 2010. Disponível em: http://www.ascd.org/publications/educational_leadership/sept10/vol68/num01. Acesso en: 20 abr. 2022.
- MENDONÇA, F.F. Formação de Facilitadores de educação permanente em saúde: percepções de tutores e facilitadores. Dissertação de Mestrado do Programa de Mestrado em Saúde Coletiva da Universidade Estadual de Londrina. Londrina, 2008.
- MORÁN, José. Mudando a educação com metodologias ativas. **Coleção mídias contemporâneas. Convergências midiáticas, educação e cidadania: aproximações jovens**, v. 2, n. 1, p. 15-33, 2015. Disponível em: https://edisciplinas.usp.br/pluginfile.php/4941832/mod_resource/content/1/Artigo-Moran. Acesso en: 18 abr. 2022.



NEVES, Elisa Sobé. **Língua Estrangeira para Crianças na Escola Internacional/Bilíngue (português/inglês): multiletramentos, transculturalidade e educação crítica.** 2013. Disponível em: <https://repositorio.unb.br/handle/10482/13859>. Acesso em: 19 abr. 2022.

NETO, Emílio Bertholdo. O ensino híbrido: processo de ensino mediado por ferramentas tecnológicas. **Ponto-e-Vírgula: Revista de Ciências Sociais**, n. 22, p. 59-72, 2017. Disponível em: <https://revistas.pucsp.br/pontoevirgula/article/view/31521>. Acesso em: 15 abr. 2022.

OLIVEIRA, Luciano Amaral. **Coisas que todo professor de português precisa saber: a teoria na prática.** São Paulo: Parábola Editorial, 2010.

PEREIRA, Rodrigo. Método Ativo: Técnicas de Problematisação da Realidade aplicada à Educação Básica e ao Ensino Superior. In: **VI Colóquio internacional. Educação e Contemporaneidade.** São Cristóvão, SE. 20 a 22 setembro de 2012.

SUCCI JUNIOR, Osvaldo. **Projetos colaborativos internacionais na unidade de ensino superior de graduação: a evolução dos intercâmbios virtuais no Centro Paula Souza.** 2020. Disponível em: <http://ric.cps.sp.gov.br/handle/123456789/5376>. Acesso em: 16 abr. 2022.